

jīnruòhánchán
噤若寒蝉
Chūzǐ Hòuhànshū Dùmìzhuàn
出自：《后汉书·杜密传》

Gǎibiānzǐ Lǐ Ānjī
改编者：李安吉

Dōnghàn mò qī yǒu yí gè jiào Dù Mì de guānyuán tā wéi rén zhèngzhí wéi guān qīnglián chángcháng gǔlì dāngdì
东汉末期有一个叫杜密的官员，他为人正直，为官清廉，常常鼓励当地
fāshēng de hǎorén-hǎoshì tóngshí háobùliúqíng de jiēfā yì xiē huànguān zǐdì wéifēi-zuòdài de è'liè xíngwéi
发生的好人好事，同时毫不留情地揭发一些宦官子弟为非作歹的恶劣行为，
wéi guójiā chéngchǔ fǔbài de guānyuán chū le bù shǎo lì Tā de tóngxiāng hào yǒu Liú Shèng yě shì yí gè guānyuán tā què hé
为国家惩处腐败的官员出了不少力。他的同乡好友刘胜也是一个官员，他却和
Dù Mì jié rán xiāng fǎn tā zǒng shì xiàng dōng tiān de zhī lǎo yí yàng yì shēng bù kǎn cóng bù jiǎng shàng zuò hǎo shì de
杜密截然相反——他总是像冬天的知了一样一声不吭，从不奖赏做好事的
rén duì zuò huài shì de rén yě shì ér bù jiàn Liú Shèng de zuò fǎ zhǐ shì yí wèi de zhuī qiú zì jǐ de píng'ān bìng
人，对做坏事的人也视而不见。刘胜的做法只是一味地追求自己的平安，并
wèi zhēnzhèng wéi guójiā hé mǐnzhòng chū lì
未真正为国家和民众出力。

Hòulái rén men yòng jīnruòhánchán zhè ge chéngyǔ lái xíng róng yì xiē wéi le bìǎn miǎn má fan ér xuǎn zé bǎo chí
后来人们用“噤若寒蝉”这个成语来形容一些为了避免麻烦而选择保持
chénmò de rén
沉默的人。